

# 你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>  
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所1号馆3楼计划政策部广报课,请多多利用。

## 辉煌未来的一年 你我的家乡～佐仓 新年佐倉市市长致词



恭喜大家新年好。借此机会,让我先向全体市民表示我虔敬的谢意,感谢大家平日对市役所所赐予的协助与合作。并衷心的希望在新的一年里各位能随心所成。

佐仓市目前最重要的课题是如何处理人口减少、少子高龄化的进展为施策重点。在基于『第4次佐倉市总合计划后期基本计划』的策划里,我们将积极开展对增加定居、流入人口数以提高出生率的好转。此计划在完成期的平成29年还剩三年的时间,本市将加紧脚步在最后的期间完成实现「拥有历史、自然、文化未来城市『佐仓』的蓝图」。

具体方面的措施,整备保育园的环境、扩充保育园的所数,以让待机儿童人数减为最低。在这两管齐下之中顺推并扩充病儿、病后儿童的保育制度,让年轻一代的家庭能够安全又安心的抚养下一代。

另外,在今年六月「长嶋茂雄纪念岩名球场」的开幕,同时实施佐仓乡村广场周围的观光据点等的道路交通设施整备。可喜之一本市被认定为日本遗产「北総四都市江户纪行・北総の街坊如同再次呈现的江户时代」。本市将以此荣誉更加活用,认现在、未来的居民们拥有更好更完美的佐仓城市。

今后我们将不断恒持初心继后努力,且在各方面更进一步策划,以走向高品质、高格调的中坚城市。让市民以佐倉市为傲,并吸引更多的人们至市内的来访。在此谨祝,各位市民身体健康,万事如意。

佐倉市市长 藤 和雄

\*\*\*\*\*

### 佐倉七福神巡游



七福神是日本的一种民间信仰,佐倉市内的神社和寺庙里面可找到各种福神,过年的时候不妨利用假日,到旧城邑内各寺庙神社巡游一番,体验一下日本的宗教信仰文化,以及让您更了解佐倉的历史。顺手盖上七福神巡游的纪念官章以迎接新的一年。

【官印章纸贩卖所】各庙寺(下图编号和红色框印内所示)。佐倉市观光协会1月1日(周五)~3日(周日)新年休馆。手づくり工房さくら1月1日(周五)~3日(周日)公休。甘味处いちおか(周日公休)。

【日期】1月1(周日)至10日(周二)及每个月10日。

【时间】10:00~16:00

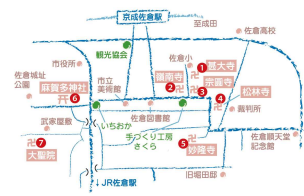
【费用】盖章一次200日元,(大聖院和麻贺多神社盖两个印张300日元)印章纸400日元,盖有全部庙寺纪念官印章纸为2,000日元(贩卖于手づくり工房さくら及甘味处いちおか)。

※在各庙寺如有无盖章之设置时,请麻烦至手づくり工房さくら或是甘味处いちおか馆盖印。

※因大聖院的大黑天和松林寺的毘沙门天是秘佛,而无法进入参观。敬请见谅。

【询问】佐倉七福神会事务所 ☎・FAX 308-7072

请注意 广报课 ☎484-6103 ※每週周五有中国语翻译



### 身衣和服散步佐倉城下街头



一次就好,想象自己身衣和服散步城街的画面。今年的春天你是主角,请别错过这这么好的机会。

有和服租借及付费为您服务穿着。

【费用】一人3000日元,小学生以下一人2000日元,两个人以上一个人1500日元。自带和服者穿着费用2500日元。穿好和服前来参加者参加费1500日元。

【日期】1月21日(周六)、2月11、26日(周六、日)

【会场、预约、询问】佐倉一里塚 ☎483-3535

※在新町大道。请自行携带日式短布袜。

### 新春风筝大会

过新年时日本时兴放风筝。有无兴趣试试看呢!不论是自己作的还是商店买来的,只要放的高你就是胜者!参加者请直接前往会场,谢谢合作。

【日时】1月15日(周日),9:30~11:30。风雨天中止。

【会场】岩名运动公园田径场。免费。无需事先报名

【询问】儿童青少年课(青少年咨询员联络协议会事務局) ☎484-6190

岩名运动公园田径场(当天) ☎484-4375

迎春 佐倉草笛之丘新春活动 …【询问】☎485-7821

◆春年糕大会(无需申请报名,入园免费)

【日时】1月2(周一)3日(周二)①11:00~②13:30~

※春年糕免费。1/2咸味1/3甜味的年糕汤一碗100日元。

◆免费请您甜酒与七草粥(无需申请报名,入园费另付)

【日时】1月7日(周六)七草粥11:00~甜酒13:30~

※开园时间9:00~16:30。1月2日(周一)开始营业。

入园费大人410日元、中小学生100日元、儿童免费。



# 2016 成人典礼



日本为祝贺年满二十岁者而举行的仪式，又称为成人节。时间在每年一月的第二个星期一。就像中国古代男子的弱冠典礼。佐仓市为新成人举办一年一次的庆祝会，欢迎他们加入成人的行列。如你是今年的新成人请别错过。

【会场】市民音乐厅 【日时】2016年1月11日(周一)  
 ◎典礼时间各30分钟。 白井·千代田地区 10:00~  
 志津地区 11:30~ 佐仓·根乡·和田·弥富地区 13:30~  
 ◎出入场各为典礼的30分钟前。

【对象】1995年4月2日~1996年4月1日之间出生  
 ※通知书已于12月上旬邮寄至府上，当天请别忘记系带。  
 万一没有收到、遗失或者是迁出市外却想在佐仓会场出席者，如是2015年12月1日之后迁入的新成人，在当天的再发行处(在会场内)可申请发行。※会场当天将有交通拥挤的可能，请多利用公共交通工具感谢您的合作。请注意，当天会场禁止系带危险物品、饮料食品等。

【询问】儿童青少年课 484-6190

## 面向外国人的免费综合咨询~2017年度



【内容】法律、签证、出入境、一般在留、收养过继手续、工作问题、保险、年金、教育、升学及生活中的烦恼琐事等。

【日期】1/14(周六)、2/6、3/6(周一)

【时间】13:00~16:00, 一个人约45分钟

【会场】千叶县国际交流中心 千叶市美滨区中瀬2-6  
 ワールドビズネスカウンテン WBG マグナ イースト 14楼  
 (距JR京葉線 海浜幕张站南口步行5分钟)

【询问报名】千叶县国际交流中心 ☎043-297-0245  
 传真 043-297-2753 电子邮址: kobayashi@ccb.or.jp  
 ※需要翻译的人请在10天前提出申请。

※免费，需事前预约(先后顺序)并且为你保守秘密。

## 招募市营住宅居民...建筑住宅课住宅班 ☎484-6168

【募集期间】1月16日(周一)至31日(周二)

募集申请书在建筑指导课，各出張所，弥富派出所，西志津市民服务中心，佐仓市民服务中心等可领取

【募集资格】符合下记全项条件的人①在市內居住满一年以上，并且按时交付市民税者②有亲属同居者，或是家族条件状况下的单身者③居住还境贫困④低收入(月收入在15万8千日元以下。高龄者家庭、伤残者家庭等在21万4千日元以下)⑤有同程度以上收入的连带保证人⑥申请者和同居者皆非黑社会团伙者。

※月租是由租主的收入与住屋条件来作决定，年年不同。

市营藤沢住宅~二户	
一般住宅户/3DK 2户	
市营大蛇住宅~一户	
一般住宅户/2DK 1户	

【申请方法】请把填写好的申请书并附上所需资料，直接向市役所建筑住宅课提出申请。不可邮寄。

## 消息

广报课 ☎484-6103 ※每週周五有中国语翻译

如果您府上没有订阅报纸，无论是日文版或者是中文版打电话通知我们，市役所将免费邮寄您府上。另外，在市內的市役所、出張所·市民服务中心、公民馆、图书馆、交流中心、保健中心、JR·京成线各车站、观光协会、由加利购物中心等。都放置供市民各位自由索取，请多多利用。

# 新春年初各行政机关等营业开始日

1月3日(周二)~ ◆市役所·出張所·派出所◆自动交付机服务处(市役所、白井站南口白井情报室、由加里山丘出張所) ◆男女平等参画推进中心◆消费生活中心◆保育园 ◆学童保育所◆儿童抚养支援中心◆儿童中心 ◆老幼之馆◆健康管理中心◆西部·南部保健中心 ◆青年广场◆地域包括支援中心◆市民体育馆 ◆青少年体育◆体育资料馆◆观光情报中心 ◆岩名运动公园田径场、网球场、球技场
1月4日(周三)~ ◆市民服务中心◆西志津交流中心◆和田乡村馆 ◆千代田·染井野交流中心◆市民公益活动支援中心 ◆佐仓世纪中心◆志津交流中心◆青少年中心 ◆西部·南部地域福祉中心◆公民馆◆图书馆 ◆市民音乐厅◆佐仓新町御囃子馆 ◆武士宅邸、旧堀田邸、佐仓顺天堂纪念馆
冬季休业~2月底 ◆大作球场◆岩名第2球场
修改施工中◆市立美术馆~2月底◆长嶋茂雄纪念岩名球场~6月左右

## 有关年初垃圾的收集方法

1月4日(周三)、6日(周五)开始恢复平常收集日程。由于年初垃圾收量特多，请分担在其他收集日，感谢您的合作

【询问】废弃物对策课 ☎484-6149



## 图书馆 免费活动

◆2、3岁故事书、游戏 佐仓南图书馆... ☎483-3000

【日时】1月11、25日(周三)10:30~11:00 内容同。

【对象】2、3岁儿童及其监护人各15组(报名先后顺序)

【报名】10:00~17:00之间以电话或直接到柜台报名。

◆木偶戏(无需申请报名)

「三只马的故事」适合幼儿

1月22日(周五)10:30~白井公民馆 ☎461-6224

1月28日(周四)10:30~佐仓南图书馆 ☎483-3000

「桃太郎~日本童话」还有其他

1月15日(周五)15:30~西志津交流中心 ☎488-0904

1月16日(周六)11:00~佐仓图书馆 ☎485-0106

## 有关虐待儿童的联络与商量

●市役所儿童青少年课 ☎484-6263 休日夜间 ☎484-1111

●儿童家庭 ☎110(全天)，县中央儿童相談所 ☎252-1152

●佐仓警察局(全天) ☎484-0110

## 休日·夜间的漏水(紧急联络)

24小时服务·年中无休(佐仓市管工事公会) ☎485-8660

## 新年1月1~3日休息日急疹处

受诊时别忘了携带保险证·小孩医疗费补助受给票

过年期间

休假日值班医生的电话服务 ☎484-2516

【时间】8:30~22:00(日语录音指南)

☼白天:内科、外科、牙科 ☼晚间:外科、

休假日夜间急病诊疗所(健康管理中心内) ☎239-2020

☼19:00~21:45 内科、牙科

小孩初期急病诊疗所(健康管理中心内) ☎485-3355

☼白天9:00~16:45 ☼19:00~隔日早晨5:45